

(KOMMENTIERTE) AUSWAHLBIBLIOGRAPHIE „FILM UND LITERATUR“

1. Einführungen

- Adam, Gerhard (Hrsg.): Literaturverfilmungen. München 1984.
- Albersmeier, Franz-Josef (Hrsg.): Texte zur Theorie des Films. 3., erw. Aufl. Stuttgart 1988 (RUB 9943).
- Albersmeier, Franz-Josef und Volker Roloff (Hrsg.): Literaturverfilmungen. Frankfurt a.M. 1989. (stm 2093). [Interpretationen u.a. zu Schlöndorffs *Die Blechtrommel* und *Effi Briest*-Verfilmungen].
- Bauschinger, Sigrid (Hrsg.): Film und Literatur. Literarische Texte und der neue deutsche Film. Bern, München 1984. (13. Amherster Kolloquium zur deutschen Literatur).
- Beicken, Peter: Literaturwissen für Schule und Studium. Wie interpretiert man einen Film? Stuttgart (RUB 15227).
- Borstnar, Nils u.a.: Einführung in die Film- und Fernsehwissenschaft. Stuttgart 2002. (UTB 2362).
- Engell, Lorenz: Sinn und Industrie. Einführung in die Filmgeschichte. Frankfurt a.M. u.a. 1992.
- Faulstich, Werner: Die Filminterpretation. Göttingen 1988. (Kleine Vandenhoeck-Reihe 1537).
- Gast, Wolfgang (Hrsg.): Film und Literatur. Analysen, Materialien, Unterrichtsvorschläge. Bd. 1-4. Frankfurt a.M. 1993-95.
- Goetsch, Paul: Thesen zum Vergleich von literarischen Werken und ihren Verfilmungen. In: Alfred Weber, Bettina Friedl (Hrsg.): Film und Literatur in Amerika. Darmstadt 1988, S. 45-64.
- Hickethier, Knut: Film- und Fernsehanalyse. 3., überarb. Aufl. Stuttgart/Weimar 2001. (SM 277).
- Kamp, Werner und Manfred Rüssel: Vom Umgang mit Film. Berlin: Volk und Wissen, 1998.** [vorzügliche, konzise, mit praktischen Beispielen gesättigte Einführungsdarstellung; verpflichtende Begleitlektüre].
- Kanzog, Klaus: Einführung in die Filmphilologie. 2., akt. u. erw. Aufl. München 1997. (Münchener Beiträge zur Filmphilologie).
- Das Kinobuch. Kinostücke von Bermann, Hasenclever, Langer, Lasker-Schüler, Keller, Ase-nijeff, Brod, Pinthus, Jolowicz, Ehrenstein, Pick, Rubiner, Zech, Höllriegel, Lautensack und ein Brief von Franz Blei. Hrsg. und mit einem Vorwort von Kurt Pinthus. Zürich: Arche, 1963. Neuausgabe Frankfurt a.M.: Fischer, 1983. (ft 3688).
- Korte, Helmut u.a.: Einführung in die systematische Filmanalyse. Arbeitsbuch. Berlin 2003.
- Mikos, Lothar: Film- und Fernsehanalyse. Konstanz 2003. (UTB 2415). [kommunikationswissenschaftlicher Ansatz, es geht um die kommunikativen und interaktiven Aspekte der Analyse-

kategorien von Inhalt und Perspektive, Narration und Dramaturgie, Figuren und Akteure, Ästhetik und Gestaltung sowie Kontext; Beispielanalysen u.a. zu *Terminator 2* (1991), *Jurassic Park* (1993), *Pretty Woman* (1989) und *Lindenstraße* (1985ff.).

Medien praktisch. Medienpädagogische Zeitschrift für die Praxis 1991. H. 3. Literaturverfilmung. S. 4-30.

Paech, Joachim: Literatur und Film. 2. Aufl. Stuttgart/Weimar 1997. (Sammlung Metzler 235).

Schmidt, Johann N.: Bildersprache: Über die Problematik von Literaturverfilmungen. In: Alfred Weber, Bettina Friedl (Hrsg.): Film und Literatur in Amerika. Darmstadt 1988, S. 21-44.

Silbermann, Alphons, Michael Schaaf, Gerhard Adam: Filmanalyse. Grundlagen – Methodik – Didaktik. München 1980. (Analysen zur deutschen Sprache und Literatur).

2. Nachschlagewerke, Überblicksliteratur

Elsaesser, Thomas: New German Cinema. A History. New Brunswick/New Jersey 1989.

Filmgenres Western. Hrsg. v. Bernd Kiefer und Norbert Grob. Stuttgart 2003.

Filmgenres Science Fiction. Hrsg. v. Thomas Koebner. Stuttgart 2003.

Filmgenres Abenteuerfilm. Hrsg. von Bodo Traber, Hans J. Wulff. Stuttgart 2004.

Filmklassiker. Beschreibungen und Kommentare. 4 Bde. Hrsg. von Thomas Koebner. 4., durchges. u. erw. Aufl. Stuttgart 2001. (RUB 9416-9419). [wichtiges Nachschlagewerk mit kurzen, allerdings eher inhaltlich als filmsprachlich ausgerichteten Beiträgen].

Filmregisseure. Biographien, Werkbeschreibungen, Filmographien. Hrsg. von Thomas Koebner. 2. durchges. u. akt. Aufl. Stuttgart 1999.

Fischer Film Almanach. Filme, Festivals, Tendenzen. Mit Video-Erstaufführungen. Hrsg. von Walter Schobert und Horst Schäfer. Frankfurt a.M. 1980ff.

Fischer Filmgeschichte. Hrsg. von Werner Faulstich und Helmut Korte. Bd. 1-5. Frankfurt a.M. 1994-1995. [enthält strukturanalytisch und genretypologisch vorgehende Aufsätze zu zentralen Filmen vom Anfang der Filmgeschichte bis zum Hollywoodkino der frühen neunziger Jahre].

Gollub, Christian-Albrecht: Deutschland verfilmt. Literatur und Leinwand 1880-1980. In: Sigrid Bauschinger (Hrsg.): Film und Literatur. Literarische Texte und der neue deutsche Film. Bern, München 1984. (13. Amherster Kolloquium zur deutschen Literatur).

Holba, Herbert u.a. (Hrsg.): Reclams deutsches Filmlexikon. Filmkünstler aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Stuttgart 1984.

Jacobsen, Wolfgang, Anton Kaes, Hans Helmut Prinzler (Hrsg.): Geschichte des deutschen Films. Stuttgart/Weimar 1993.

Koebner, Thomas (Hrsg.): Reclams Sachlexikon des Films. Stuttgart 2002.

Krusche, Dieter: Reclams Filmführer. 12., neubearb. Aufl. Stuttgart 2003. [Standard-Nachschlagewerk über den internationalen Film von den Anfängen bis zur Gegenwart. Abriss zur Geschichte des Films; Inhaltsangaben und Beschreibungen zu rund 1000 Kinofilmen des In- und Auslandes; Kurzbiografien zu Regisseuren].

- Lexikon Literaturverfilmungen. Deutschsprachige Filme 1945-1990. Zusammengestellt von Klaus M. und Ingrid Schmidt. Stuttgart 1995.
- Monaco, James: Film verstehen. Kunst, Technik, Sprache, Geschichte und Theorie des Films und der Medien. Mit einer Einführung in Multimedia. Erw. Neuauflage. Reinbek 2000. (Rowohlt Sachbuch).
- Rother, Reiner: Sachlexikon Film. Reinbek 1997.
- Töteberg, Michael (Hrsg.): Metzler Film Lexikon. Stuttgart 1995. [gute Überblicksartikel mit weiterführenden Literaturangaben].
- Kanon der Filmgeschichte abrufbar unter <http://www.bpb.de/veranstaltungen/QFU7Z,O,O,Filmkanon.html> (28.5.2004).

3. Weiterführende Literatur

- Albersmeier, Franz-Josef (Hrsg.): Texte zur Theorie des Films. 3., erw. Aufl. Stuttgart 1988 (RUB 9943).
- Arnheim, Rudolf: Film als Kunst [EA 1932]. München 1974.
- Bordwell, David: Narration in the Fiction Film. Madison/Wisconsin 1985.
- Diederichs, Helmut H.: Geschichte der Filmtheorie. Kunsttheoretische Texte von Méliès bis Arnheim. Frankfurt a.M. 2004. (stw 1652).
- Hörisch, Jochen: Der Sinn und die Sinne. Eine Geschichte der Medien. Frankfurt a.M. 2001.
- Hurst, Matthias: Erzählsituationen in Literatur und Film: ein Modell zur vergleichenden Analyse von literarischen Texten und filmischen Adaptionen. Tübingen 1996.
- Kracauer, Siegfried: Theorie des Films. Die Errettung der äußeren Wirklichkeit. Vom Verf. rev. Übers. von Friedrich Walter und Ruth Zellschau. Hrsg. von Karsten Witte. Frankfurt a.M. 1996. (stw 546).
- : Von Caligari zu Hitler. Eine psychologische Geschichte des deutschen Films. Übers. von Ruth Baumgarten und Karsten Witte. 4. Aufl. Frankfurt a.M. 1999. (stw 479).

4. Interpretationen, Materialien

4.1. *Der Proceß*

- Textgrundlage ist die nach der Kritischen Kafka-Ausgabe des Fischer-Verlages erstellte Ausgabe von **Kafkas** *Der Proceß*. Nach der Fassung der Handschrift hrsg. von Hans-Gerd Koch. Frankfurt a.M. 1995. (ft 12443).
- Binder, Hartmut (Hrsg.): Kafka-Handbuch. Bd. 2: Das Werk und seine Wirkung. Stuttgart 1979, S. 825-841 [zu Kafka-Verfilmungen].
- Müller, Michael: Franz Kafka: Der Proceß. Erläuterungen und Dokumente. Stuttgart 1996. (RUB 8197), S. 198-205.
- Stach, Rainer: Franz Kafka. Die Jahre der Entscheidungen. Frankfurt a.M. 2002.

Welles, Orson: *The Trial*, a Film by Orson Welles. London: Lorrimer, 1984.

http://www.milestonefilms.com/pdf_press/Trial.pdf (Stand: 25.8.2003).

Zischler, Hans: *Kafka geht ins Kino*. Reinbek 1996.

4.2. *Berlin Alexanderplatz*

Textgrundlage ist die dtv-Ausgabe von **Döblins** *Berlin Alexanderplatz*.

Arnold, Heinz Ludwig (Hrsg.): Rainer Werner Fassbinder. München 1989. (text + kritik 103). [enthält anregenden polemischen Aufsatz von H. Brüggemann über melodramatische und sentimentale Sequenzen, S. 51-65].

Bayerdörfer, Hans-Peter: *Berlin Alexanderplatz*. In: Deutsche Romane des 20. Jahrhunderts. Bd. 1. Stuttgart 1993. (RUB 8808), S. 158-194. [bester einführender Aufsatz, mit zentralen Querschnittanalysen von Elementen filmischer und literarischer Montage].

Döblin, Alfred: *Berlin Alexanderplatz*: Drehbuch. München 1996.

Fassbinder, Rainer Werner: *Der Film Berlin Alexanderplatz: ein Arbeitsjournal*. 2. Aufl. Frankfurt a.M. 1984.

Haag, Achim: „Deine Sehnsucht kann keiner stillen“ : Rainer Werner Fassbinders *Berlin Alexanderplatz*; Selbstreflexion und Ich-Auflösung. München 1990.

- : Fassbinder ver-filmt *Berlin Alexanderplatz*. Bilder und Töne jenseits ihrer Vorlage. Wider eine Dogmatik der Literaturverfilmung. In: Werner Stauffacher (Hrsg.): Internationale Alfred-Döblin-Kolloquien Münster 1989 – Marbach 1991. Bern u.a. 1993, S. 298-316.

Kiesel, Helmuth: Döblin und das Kino. In: ebd., S. 284-297.

Prangel, Matthias (Hrsg.): *Materialien zu Alfred Döblins Berlin Alexanderplatz*. Frankfurt a.M. 1975.

Rost, Andreas: Fassbinder ver-filmt *Berlin Alexanderplatz*. Bilder und Töne jenseits ihrer Vorlage. Von „Sachzwängen“ und „Zwangsjacken“ einer filmischen Ästhetik. In: Stauffacher (1991), S. 317-330.

Sander, Gabriele: Alfred Döblin: *Berlin Alexanderplatz*. Erläuterungen und Dokumente. Stuttgart 1998. (RUB 16009). [wichtige Dokumentation, S. 226-256 zu den filmischen Adaptionen von Jutzi und Fassbinder, S. 273 Bibliographie der Rezensionen zu Jutz-Verfilmung].

Schärf, Christian: *Alfred Döblins Berlin Alexanderplatz: Roman und Film – zu einer intermedialen Poetik der modernen Literatur*. Stuttgart 2001.

Werner, Thomas: *Kann der Film Literatur vermitteln? Eine Untersuchung anhand der Verfilmung von Alfred Döblins Roman Berlin Alexanderplatz durch Piel Jutzi und Rainer Werner Fassbinder*. Hildesheim 1986.

Zerges, Christina: Die TV-Serie *Berlin Alexanderplatz* von Rainer Werner Fassbinder. In: SPIEL – Siegener Periodikum zur Internationalen Empirischen Literaturwissenschaft 2 (1983) H. 1, S. 137-181.

4.3. *Mullholland Drive*

Fischer, Robert: *David Lynch. Die dunkle Seite der Seele*. München ³1997. (Heyne Film).

- Füller, Ralfdieter: Fiktion und Antifiktion. Die Filme David Lynchs und der Kulturprozeß im Amerika der 1980er und 90er Jahre. Trier 2001. (Mosaic Bd. 11).
- Hughes, David: The Complete Lynch. London 2001.
- Pabst, Eckhard (Hrsg.): „A Strange World“ – Das Universum des David Lynch. Kiel ³1998.
- Seeßlen, Georg: Die Filme des David Lynch. o.O. ⁵2003. (arte edition).
- Rodley, Chris: Lynch über Lynch. Frankfurt a.M. 1998.
- www.davidlynch.de (abgerufen 1.9.04).

4.4. *Effie Briest*

- Textgrundlage ist die kommentierte Ausgabe von Theodor **Fontanes** *Effie Briest* in der Suhrkamp Basis-Bibliothek.
- Aust, Hugo; Theodor Fontane. Ein Studienbuch. Tübingen/Basel 1998, S. 157-171.
- Biener, J.: Zur Aneignung von Fontanes Epik durch Film und Fernsehen. In: Fontane-Blätter 32 (1981), S. 713-728.
- Grawe, Christian, Helmuth Nürnberger: Fontane-Handbuch. Stuttgart 2000. [S. 633-650: zu *Effie Briest*; S. 982-1007: zu Verfilmungen].
- Kanzog, Klaus: Viermal Effi. Grundsätzliches zum Vergleich der Verfilmungen von Fontanes *Effie Briest*. In: Text und Kontext 18 (1993) H. 1-2, S. 68-80.
- Lohmeier, Anke-Marie: Symbolische und allegorische Rede im Film. Die *Effie-Briest*-Filme von Gründgens und Faßbinder. In: Heinz Ludwig Arnold (Hrsg.): Theodor Fontane. München 1989, S. 229-241.
- Müller-Seidel, Walter: Theodor Fontane. Soziale Romankunst in Deutschland. 2. Aufl. Stuttgart 1980, S. 351-377.
- Schaeffer, P./D. Strauch: Fontane in Film und Fernsehen. Zwischen „Werktreue“ und Neuinterpretation, Mit einer Filmographie. In: Fontane-Blätter 67 (1999), S. 172-200.
- Wolff, Jürgen: Verfahren der Literaturrezeption im Film, dargestellt am Beispiel der *Effie Briest*-Verfilmungen von Luderer und Faßbinder. In: Der Deutschunterricht 33 (1981) H. 4, S. 47-75.

4.4. *Dracula*

- Textgrundlage von Bram **Stokers** *Dracula* ist die dtv-Ausgabe (2000).
- Bram Stoker's *Dracula*. Drehbuch und Materialien. Bergisch-Gladbach 1993.
- Hörisch, Jochen: Kopf oder Zahl. Die Poesie des Geldes. 3. Aufl. Frankfurt a.M. 1998.
- Prüßmann, Carsten: Die *Dracula*-Filme. München 1993.
- Pütz, Susanne: Vampire u.ihre Opfer. Der Blutsauger als literarische Figur. Bielefeld 1992.

Sommerlad, Uwe: Auf dem Weg zu Dracula. Der romantische Vampir vor 1897. In: www.dracula-society.de/der-romantische-vampir.htm (25.7.2003).

Sturm, Dieter, Klaus Völker (Hrsg.): Von denen Vampiren und Menschengaugern. Wien 1968. Reprint Augsburg 1997.

4.5. *Emil und die Detektive*

Textgrundlage ist die 1989 erschienene dtv-Ausgabe von **Kästners** Roman.

Emil und die Detektive: Drehbuch von Billie Wilder frei nach dem Roman von Erich Kästner zu Gerhard Lamprechts Film von 1931. Mit einem einf. Essay von Helga Schütz und Materialien zum Film von Gabriele Jatho. München 1998.

Görtz, Franz Josef: Erich Kästner: eine Biographie. München 2003.

Hanuschek, Sven: „Keiner blickt dir hinter das Gesicht“: das Leben Erich Kästners. München 2003.

Kapp, Katrin: Erich Kästners *Emil und die Detektive*: eine Untersuchung ausgewählter Verfilmungen von Kästners Kinderroman im Wandel der Zeit. o.O. 2004.

Kiesel, Helmuth: Erich Kästner. München 1981.

Schill, Wolfgang: „Unternehmen Emil“: Beispiele für integrative Medienerziehung. 2., erw. Aufl. Berlin 2001.

Sterz, Kerstin: Erich Kästner, *Emil und die Detektive*. Paderborn 2003. (Schriftenreihe: Einfach deutsch: Unterrichtsmodell, hrsg. von Johannes Diekhans).

4.6. *The Matrix / Natural Born Killers / Pulp Fiction*

Haber, Karen (Hrsg.): Das Geheimnis der Matrix. Deutsch von Peter Robert. München 2003.

Hamsher, Jane: Killer instinct. Die wahre Geschichte von *Natural born killers* oder wie man ohne Geld einen Film dreht. Berlin 2001.

Jahraus, Oliver: Religion und Gewalt im Film. Totalität und Transzendenz in *Natural Born Killers*, *Pulp Fiction* und *The Matrix*. In: Birgit Lermen/Günther Rüter (Hrsg.): In Gottes Namen? Zur kulturellen Debatte um Religion und Gewalt. Bornheim 2004, S. 115-152.

Nagel, Uwe: Der rote Faden aus Blut. Erzählstrukturen bei Quentin Tarantino. Marburg 1997.

Polan, Dana: Pulp Fiction. London 2000.

Rüsel, Manfred: Wahrnehmung als Konstruktion oder: „Willkommen in der wirklichen Welt“ – Das Referenzsystem von *The Matrix*. In: Monika Fick/Sybille Gößl (Hrsg.): Der Schein der Dinge. Einführung in die Ästhetik. Tübingen 2002, S. 220-232.

Seeßlen, Georg: Die Matrix entschlüsselt. Frankfurt a.M. 2003.

Tarantino, Quentin: *Pulp fiction*. Das Buch zum Film. Deutsch von Andreas Pollak. Reinbek b. Hamburg 1994.

Wachowski, Larry: *The Matrix*. Drehbuch. Hrsg. von Spencer Lamm. Nürnberg 2000.

© Stand 9/2004